

内田佐知子(うちださちこ)

Sachiko Uchida

1971年1月9日生まれ、1990年国立音楽大学 楽理学科卒。高校在学中カリフォルニア州サンバーナーディノに交換留学。2004年12月より現在まで、ハワイに10年在住。18歳でFMYOKOHAMA インターナショナル DJ コンテストに入賞。同年 TOKYO FM のアメリカトップ40 DJ コンテストにも入賞。これをきっかけにラジオのナビゲーターとしての活動を開始。主に FMYOKOHAMA、クロス FM(福岡)、FM 富士、TOKYO FM、そして過去15年は主に J-wave でナビゲーターを担当。ハワイでは人気番組『Colors of Hawaii』のナビゲーターとして7年、ハワイから日本への生放送を担当。同時に地元ハワイでは、人気テレビ番組『Dokoga TV』もプロデュース&出演した。



主な活動

ラジオ番組のパーソナリティ、レポーター、ライター、ナレーター、イベント MC、通訳、翻訳、バイリンガルコーディネーター、取材リサーチ、等。

主なラジオ番組

FM Yokohama Squeeze Island 月一金 6:00-6:45am (音楽番組)
FM Yokohama U-Radio College Music Chart 月一金 8:45-9:00pm (音楽番組)
FM Yokohama Friday Splash 毎週金曜日 6:00-9:00am (モーニングトークショー)
Cross FM Dome show 毎週金曜日 16:00-20:00, (80%英語、エンタメ、スポーツ番組)
Cross FM Cross Road Saturday 毎週土曜日 8:00-14:00 (80%英語のエンターテイメント番組)
FM Fuji Inter-act QZ 月一水曜日 19:00-21:00 (海外の映画、音楽情報&インタビュー番組)
TFM Club Beat Freak 毎週月曜日 19:00-19:30 (Avex のアーティストインタビュー番組)
TFM @NewYork (Internet radio for US market) (英語の J-pop 情報番組)
J-wave Dear Field (Reporter) 毎週土曜日 8:00-13:00 (海外美容、健康情報レポーター)
J-wave FIT Club 毎週土曜日 10:00-11:00 (海外の個人旅行を勧める番組。定期的に旅のエキスパートを招いてトークショーイベントも行った)
J-wave Jam The World 15 minutes (Reporter) 月一水曜日 20:00-22:00 (ニュース番組)
J-wave Colors of Hawaii 月一木 13:20-13:35 (ハワイからの生放送、情報番組)

テレビ番組(企画プロデュース、構成台本等も担当、自ら出演)

Dokoga TV JapanMania (日本の旬な情報をロコに紹介する旅番組)
KIKU TV Mon-Fri 18:30-19:00 www.dokoga.tv/
Uhdega TV (韓国をロコに紹介する旅番組)
KBFD 毎週月曜日 19:00-19:45
ハワイアン航空 機内映像 30分
Hawaiian Airlines presents Hawaii Mania
(ハワイを紹介する TV 番組/日本語)

通訳

数多くのハリウッド俳優、ミュージシャン、モデルなどの通訳を担当 (Leonard DiCaprio, Jodie Foster, Mariah Carey, など) 倅田来未の曲の歌詞を英訳『Real Emotion』『1000の言葉』など。他にも数名エイベックスのアーティストの英訳も担当。アニメ『エヴァンゲリオン』のアメリカ版 DVD の翻訳担当、その他多くの漫画、アニメの翻訳(日本語から英語がほとんど) 全米各地のアニメコンベンションでの通訳。
レスリング WWE(World Wrestling Entertainment) RAW, ECW, The ROCK DVD などの翻訳(字幕作業)を担当。ファッション雑誌(Vogue Japon, Glitter, JJ など)のバイリンガルコーディネーター。また有名フォトグラファー、Martin Parr などの専属通訳。音楽雑誌の通訳、記事の翻訳など。(米国音楽、その他)

ウェブコンテンツ等の翻訳(ノキア、その他)
ハワイ制作テレビ番組のブッキング、字幕作業(日本語-英語)
Cruncyroll 字幕翻訳

著書

虹色ハワイのロコ遊び (2009年)地球の歩き方
だいすき!ハワイ (2011年)産業編集センター
ハワイからの贈り物~ハッピーになる50の言葉(2014年)静山社

ファッション雑誌『JJ』で大学生の頃から音楽&ファッション&映画関係のライターとして活動を開始し、インタビュー記事などを担当。

ファッション雑誌『グリッター』では立ち上げからメインの編集ライターとして企画編集に関わる。

ハワイに移住してからは、KauKau, ハワイスタイル、LeaLea,

HIS Love Hawaii など多くの雑誌を通じてハワイ情報を発信するライターとして定期的な記事を担当。

そのほか、ハワイの日経新聞「日刊サン」で、新しもの情報、世界の美容情報のコラムや、インタビュー記事を定期的に執筆中。

ナレーター&MC

HONDA バイクのコマーシャル、アニメーションヴォイス担当。

アンセット航空の機内音楽番組のナレーション担当。

日本航空 機内映像番組のナレーション担当 Hawaii on the go!

ハワイアン航空 機内映像番組のナレーション担当、Hawaii Mania.

コニカミノルタ満天、プラネタリアムヒーリングプログラムのナレーション。

レンタカー、ハーツのナビゲーションのヴォイス。(ハワイ版)

HMV インストアの海外ゲストを招いたトークショーの MC 兼通訳。

J-wave 主催トークショーイベントの MC 担当

ハワイ ウクレレピクニック、マウイマラソンなどのバイリンガルイベント MC など。

趣味

旅、美容、映画、フラワーエッセンス、癒しの勉強、レストラン巡り。ジュエリー作り。

特技

ピアノ、三味線、ウクレレ、クリニカルアロマセラピストライセンス取得